



Mode d'emploi
Brancard-douche 'Mystral'

Important:

Lisez ces instructions avec attention avant d'utiliser le brancard Mystral!

Utilisée depuis le

.....

Utilisateur

.....

Nom

.....

Adresse

.....

Manufactured by:

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Nederland

T (0031) 13 52 39 300

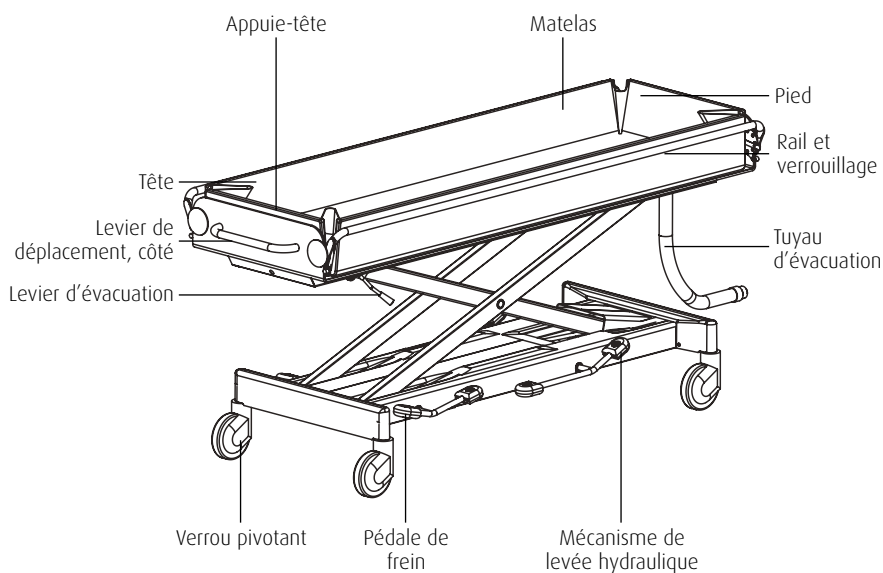
F (0031) 13 52 39 301

www.lopital.nl

info@lopital.nl

Index

Introduction	4
Sécurité générale	4
Caractéristiques	4
Freins/roue directionnelle	5
Réglage de la hauteur	6
Basculement	6
Commande barrière latérale	7
Évacuation d'eau/tuyau d'évacuation	8
Faire la toilette	8
Transfert près du lit	9
Entretien	10
Données techniques	11
Relation avec d'autres supports	12



Introduction

Le brancard de douche Mystral est un équipement ergonomique qui permet de faire la toilette, sous de l'eau courante, de personnes dont l'équilibre assis est précaire. Le confort est optimal, tant pour l'utilisateur que le soignant. Le Mystral se compose d'un châssis de base mobile avec un plateau de soutien allongé réglable en hauteur, et un matelas doux. Le Mystral est polyvalent et complémentaire à d'autres équipements, tels que des lits, des chaises roulantes et chaises de douche, ainsi que des lève-personnes et matériels de transfert, comme EasySlide.

Le Mystral est un produit possédant un marquage CE. Ce marquage est conforme à la directive du 14 juin 1993 n° 93/42 EEG sur le matériel médical.

Sécurité générale

- Au moment du transfert, assurez-vous que le frein du Mystral est activé.
- En déplacement, ne pas monter ou baisser le Mystral.
- Assurez-vous que les barrières latérales sont fermées pendant les déplacements.
- Assurez-vous que le plateau n'est pas penché pendant le déplacement.
- De préférence, franchissez les obstacles en marche arrière.
- Le déplacement ou le maniement ne doit pas intervenir avec le plateau en position supérieure.
- Si vous avez des questions, et en cas de panne, vous devez prendre contact avec votre revendeur.

Caractéristiques

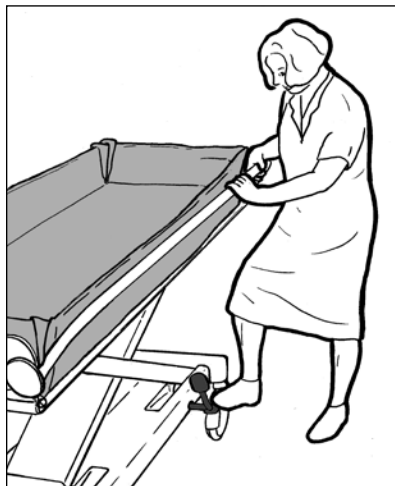
- Mécanisme à croisillon très solide.
- Une assise très stable des roues, avec une hauteur de passage de 180 mm, identique dans toutes les positions, sur une longueur de 1400 mm.
- Commande centrale du verrouillage des roues et de la roue directionnelle.
- Grand diamètre des roues (150 mm).
- Résistant à la corrosion, grâce, e.a. aux éléments zingués, en acier inoxydable, et en plastique.
- Grande portée de réglage du plateau supérieur: de 500 mm (transfert de la chaise roulante vers le brancard de douche) jusqu'à 1100 mm (table d'habillage) avec un

déplacement purement vertical.

- Plateau supérieur inclinable, pour une bonne évacuation de l'eau.
- Commandes solides avec pédale hydraulique au pied.
- Couvertres de recouvrement à couche supérieure en PVDF, n'attirant pas les salissures et facile à nettoyer.
- Finition sobre, pour un nettoyage optimal.
- Commandes simples et sûres des barrières latérales, avec verrouillage.
- Commandes complètes des deux côtés.
- Couleurs chaudes, reposantes.

Freins/roue directionnelle

- La pédale de commande centrale pour les freins est la pédale courte à la tête et des deux côtés du brancard.
- Le frein de roue est actionné en poussant vers le bas la partie de cette pédale pointant le plus vers l'intérieur, avec le pied.
- Les quatre roues sont freinées en même temps, tant dans le sens de la marche que le sens directionnel.
- Le frein de roue est désactivé en remettant en position horizontale la partie de la pédale la plus saillante à l'extérieur, toujours avec le pied.
- La roue directionnelle est activée en poussant entièrement la partie la plus saillante de la pédale de frein vers le bas.
- Avec la roue directionnelle activée, le brancard, commandé à partir de la tête, est facile à déplacer sur de longues distances.
- La roue directionnelle est désactivée en remettant la partie de la pédale pointant le plus vers l'extérieur en position horizontale, toujours avec le pied.



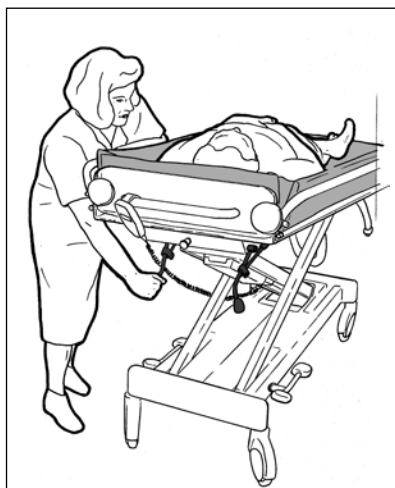
Réglage de la hauteur

- Sur le Mystral à commande de hauteur hydraulique, la pédale de commande se situe au milieu du brancard, des deux côtés du châssis de base.
- Le plateau du Mystral est levé en poussant progressivement l'extrémité longue de la pédale avec le pied.
- Pour baisser le plateau, pousser progressivement la pédale courte vers le bas, avec le pied.
- Baissez le plateau régulièrement.
- Pendant le mouvement vers le haut/ le bas, gardez le contact avec le patient.



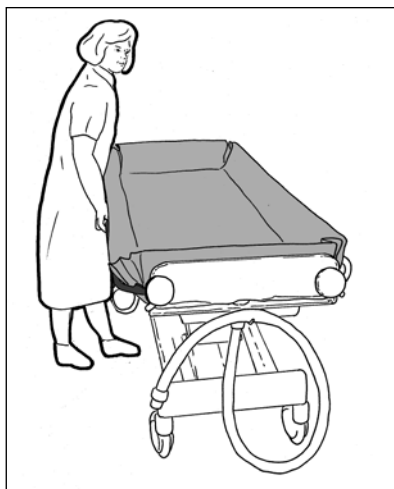
Basculement

- Afin d'évacuer l'eau du matelas après ou pendant la douche, le plateau du Mystral peut être basculé.
- Tourner le levier sur le châssis supérieur sous la tête vers l'extérieur pour mettre le plateau en position d'évacuation d'eau.
- Cette commande a été placée des deux côtés du brancard.
- Pour remettre le plateau à plat, tournez le levier vers l'intérieur.



Commande barrière latérale

- Le Mystral est équipé de barrières latérales, escamotables contre le bord du plateau, afin d'effectuer des transferts d'un support à un autre.
- La barrière latérale comprend une sécurité qui empêche l'utilisateur de relever la barrière latérale par lui-même.
- Avant de pouvoir baisser la barrière latérale, il convient de déverrouiller la sécurité située à la tête.
- Déverrouillez la sécurité en tirant le rabat saillant avec une main, tout en soulevant la barrière en son milieu, avec l'autre main.
- Tournez la barrière déverrouillée vers l'extérieur afin de mettre le côté du matelas à l'horizontale.
- La barrière baissée permet au soignant de se pencher contre le matelas, afin de mieux prodiguer ses soins au patient.
- Pour relever la barrière latérale, basculez à nouveau la barrière vers le haut, elle se verrouillera automatiquement.
- À la fermeture de la barrière, le rabat du matelas se remettra à la verticale.
- Assurez-vous que les rabats d'angle tombent à l'intérieur, afin de ne pas les coincer dans le verrouillage de la barrière.



Évacuation d'eau/ tuyau d'évacuation

- L'eau est évacuée du Mystral par le tuyau d'écoulement vers un point d'évacuation.
- Pour ce faire, décrochez le tuyau, puis guidez-le vers un point d'évacuation situé aussi bas que possible.



Faire la toilette

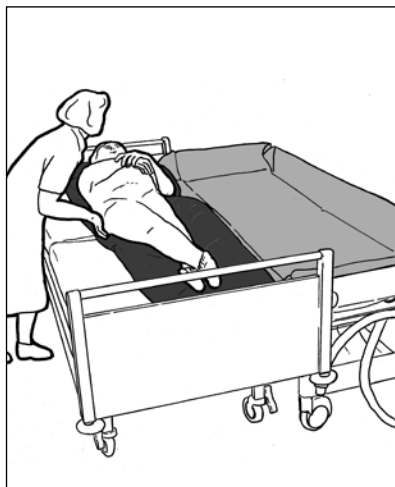
- La toilette du patient s'effectue sur le Mystral à l'aide d'une douchette à main.
- Puisque le Mystral est réglable en hauteur, la toilette et les soins au patient sont faciles et ergonomiques pour le soignant.
- Le réglage de la hauteur dépend de la taille du soignant et de la nature de la tâche.
- Pour laver les cheveux du patient, posez le coussin sous les épaules de celui-ci pour dégager la tête et faciliter le shampoing.
- Après la toilette du patient, le Mystral peut être utilisé pour sécher et habiller le patient.
- Pour ce faire, montez le plateau du Mystral.



Transfert du lit

- Bloquez les roues du lit.
- Placez le Mystral le long du lit, avec la tête à côté de la tête du patient.
- Baissez la barrière latérale du lit.
- Montez le plateau du Mystral juste au-dessus du matelas.
- Baissez la barrière latérale.
- Glissez le Mystral entre la tête et le pied du lit, pour que celui-ci chevauche le lit aussi loin que possible.
- Bloquez les roues du Mystral.
- Mettez-vous de l'autre côté du lit.
- Posez l'EasySlide entre le patient et le Mystral.
- Glissez le patient, à l'aide de l'EasySlide, du lit vers le Mystral.
- Relevez le plateau du Mystral de quelques centimètres.
- Fermez la barrière latérale du Mystral.
- Débloquez les roues du Mystral.
- Enlevez l'EasySlide.
- Ce transfert est effectué de la même manière du Mystral vers le lit.

Remarques: Pour un tel transfert, les côtés du matelas peuvent être posés vers l'intérieur ou l'extérieur, au choix; l'avantage d'une pose vers l'extérieur est de protéger le patient du tube de la barrière latérale. Assurez-vous que le matelas du brancard de douche ne se coince pas entre le lit et le plateau du Mystral.



Entretien

- Le Mystral doit être nettoyé avec de l'eau et un détergent domestique normal après chaque utilisation. N'utilisez pas d'abrasifs ou d'autres solvants agressifs. (comme le chlore)
- Lorsque le Mystral doit être désinfecté, nous vous conseillons Neoquat combi®, ne pas utiliser de solution alcoolisée.
- Pour un nettoyage optimal et efficace du matelas et du plateau, le matelas peut être soulevé et enlevé.
- Éliminez les restes de savon.
- Séchez le plateau sur lequel repose le matelas.
- Vérifiez régulièrement les roues pour enlever, si nécessaire, les cheveux et la poussière.
- Les couvercles de recouvrement peuvent être enlevés afin de faciliter le nettoyage des roues du côté intérieur ou pour remplacer une roue.
- Le système central de freinage doit être réglé une fois par an.
- Lopital Nederland B.V. conseille de signer un contrat d'entretien annuel pour le Mystral.
- L'entretien et les réparations ne doivent être effectués que par du personnel habilité.

Données techniques

Structure

Châssis inférieur	Acier zingué
Châssis en cisaille et châssis supérieur	Acier, revêtement époxy
Barrières latérales	Acier, revêtement époxy
Charnières	Inox et plastique
Plateau	Polycarbonate
Matelas	PVC
Couvercles de recouvrement	ABS avec couche de protection PVDF
Visserie	Acier inox
Entraînement montée/descente	Pompe hydraulique
Roues	ø150mm avec système central de commande, une roue directionnelle
Barrières latérales	Rabattable, commande d'ouverture à deux mains
Plateau avec position évacuation.	Commande par levier de basculement avec assistance par vérin à gaz

Dimensions

Dimensions extérieures	2060 x 750 x 680/1280 (L x l x h)
Surface portante nette	env. 1910 x 620 mm
Hauteur de rebord du matelas	env. 200 mm
Plateau	Longueur extérieure totale 1990 mm
Hauteur du plateau	Minimale 500 mm, maximale 1100 mm
Tuyau d'évacuation d'eau	Intérieur ø40 mm
Base des roues	1500 mm
Largeur de tracé	650 mm
Hauteur de passage inférieur	180 mm, sur une longueur d'env. 1400 mm
Charge maximale autorisée	150 kg
Poids propre	61002100 95 kg 61002101 96 kg

Relation avec d'autres supports

EasySlide

L'EasySlide est un accessoire idéal pour le transfert du lit vers le brancard de douche et vice versa. La charge physique à l'utilisation de l'EasySlide et le temps nécessaire sont minimales. L'EasySlide peut être utilisé pour pratiquement tous les transferts de et vers le Mystral.

Lève-personnes

Le Mystral est conçu pour une utilisation optimale en association avec un lève-personnes. La hauteur de passage inférieure du brancard de douche est égale dans toutes les positions du réglage de la hauteur. De ce fait, l'espace du pied de levage est optimale dans chaque position de levage.

Chaise roulante

Les positions inférieures de 50-55 du Mystral permettent un transfert du brancard de douche vers la chaise roulante et vice versa. Dans cette situation, le petit EasySlide, et éventuellement d'une planche de transfert, est un accessoire idéal.

Plateau

Le Mystral sert principalement à faire la toilette de patients en position allongée. Les patients peuvent être transférés à partir de tout lit (haut/bas) vers le Mystral à l'aide de l'EasySlide. Pour ce faire, le Mystral doit être mis à la même hauteur que le lit.



Pour plus d'informations, visitez notre site web: www.lopital.nl

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tel 013 5239300, Fax 013 5239301, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

Pour plus d'informations, visitez notre site web: www.lopital.be

Lopital België Bvba, Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar
Tel (0032) 03/870.51.60, Fax (0032) 03/877.79.44, E-mail info@lopital.be, www.lopital.be

